

# NGÀY 4 THÁNG 2 NĂM 2024 - CHÚA NHẬT 5 THƯỜNG NIÊN - NĂM B



## Giáo Xứ Việt Nam ĐỨC MẸ LA VANG

25 N. 14th Street Suite 540, San Jose, CA 95112

Website: <https://www.ourladyoflavangsj.org>

Bộ Mới Số 82 - Ngày 4 tháng 2 năm 2024

### Điện thoại liên lạc:

- V.P Giáo xứ: (408) 291-6280
- Trường học: (408) 283-5858
- Fax Giáo xứ: (408) 291-6289

### Giờ làm việc của Văn phòng

#### Giáo xứ:

- Thứ Ba đến thứ Sáu:  
9:00AM - 12:00PM  
1:00PM - 5:00PM
- Thứ Hai và thứ Bảy: Đóng cửa

### LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

05-02 Thứ Hai: Lễ Thánh Agata, trinh nữ, tử đạo, lễ nhớ.

06-02 Thứ Ba: Lễ Thánh Phaolô Miki và các bạn tử đạo, lễ nhớ.

07-02 Thứ Tư: Ngày trong tuần thứ V mùa thường niên.

08-02 Thứ Năm: Ngày trong tuần V mùa thường niên.

09-02 Thứ Sáu: Ngày trong tuần thứ V mùa thường niên.

**10-02 Thứ Bảy: Lễ Thánh Scholastica, trinh nữ, lễ nhớ. Tết Nguyên Đán Giáp Thìn.**

**NGÀY 11 THÁNG 2 NĂM 2024 - CHÚA NHẬT 6 MÙA THƯỜNG NIÊN - NĂM B**

(Lv 13, 1-2. 44-46; Tv 31, 1-2. 5. 11; 1 Cr 10, 31 - 11, 1; Mc 1, 40-45)

### Sứ Mệnh

*Xây dựng một cộng đoàn Kitô hữu hiệp nhất yêu thương, sống chứng nhân Phúc Âm và kết hiệp với Chúa, nơi gương Mẹ Maria qua việc cử hành phụng vụ bí tích và kinh nguyện tôn vinh, đào luyện đức tin và đời sống tâm linh, đẩy mạnh sinh hoạt mục vụ giới trẻ, phát triển hội đoàn Công giáo tiến hành, và thăng tiến đời sống gia đình theo truyền thống văn hóa Công Giáo Việt Nam.*

### CÁC NƠI CÓ THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT

NHÀ THỜ	ĐỊA CHỈ	THỨ BẢY	CHÚA NHẬT
GX ĐỨC MẸ LA VANG	389 E. Santa Clara St. San Jose, CA 95113	4:00PM (Eng/Việt) & 6:00 PM (Việt)	7:00AM, 8:30AM, 10:00AM, 4:00PM, 5:30 PM (Việt)
TRUNG TÂM CÔNG GIÁO	2849 S. White Rd. San Jose, CA 95148	5:00 PM (Việt)	8:00 AM, 9:30AM & 11:00 AM (Việt)
ST. FRANCES CABRINI	15333 Woodard Rd. San Jose, CA 95124	6:30 PM (Việt)	
HOLY FAMILY	4848 Pearl Ave. San Jose, CA 95136	7:00 PM (Việt)	
ST. JOHN THE BAPTIST	279 S. Main St. Milpitas, CA 95035		4:00 PM (Việt)
ST. VICTOR	3108 Sierra Rd. San Jose, CA 95132		7:00 PM (Việt)

### THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG TẠI GX ĐỨC MẸ LA VANG

( Thứ Hai đến thứ Sáu: 7 giờ sáng & 6 giờ chiều; thứ Bảy: 8 giờ sáng )

## BAN ĐIỀU HÀNH GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

- Lm. Giuse Lê Trung Tướng ..... Cha Chánh Xứ
- Lm. Gioakim Lương Thành Đạt ..... Cha Phụ Tá
- Lm. Giuse Vũ Đăng Khoa ..... Cha Phụ Tá
- Lm. Vincentê Nguyễn Đình Truền ..... Cha Phụ Tá
- Đôminicô Lê Văn Thọ ..... Phó Tế
- Giuse Chu Quang Định ..... Phó Tế
- Sr. Anna Nguyễn Phước Vân, L.H.C ..... Giám Đốc Văn Phòng Giáo Xứ
- Sr. Theresa Nguyễn Thị Sáng, L.S.S ..... Văn Phòng Giáo Xứ
- Chị Têrêsa Lê Kim Oanh ..... Quỹ Xây Dựng & ADA

## CÁC BAN QUẢN TRỊ & MỤC VỤ CỦA VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

- Lm. Giuse Vũ Đăng Khoa ..... Director of Facility
- Mrs. Eleanor Figueroa ..... Finance/Bookkeeper
- Sr. Anna Nguyễn Phước Vân, L.H.C ..... Trường Giáo Lý & Việt Ngữ
- Pt. Đôminicô Lê Văn Thọ & Oanh ..... Lớp Dự Bị Hôn Nhân
- Pt. Giuse Chu Quang Định ..... Lớp Giáo lý Dự tòng
- Ông Giacôbê Nguyễn Văn Tấn ..... Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ
- Ông Giuse Nguyễn Kim Ngân ..... Trưởng Liên Ban Phụng Vụ

## NHẬN CÁC BÍ TÍCH

- ◇ Muốn nhận Bí Tích Rửa Tội, Thêm Sức, Rước Mình Thánh Chúa xin liên lạc với văn phòng Giáo xứ để biết thêm chi tiết.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân, xin gọi văn phòng GX điện thoại: (408) 444-1770 để liên lạc một vị Linh Mục túc trực.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Hòa Giải xin đến 30 phút trước Thánh Lễ Chúa Nhật hoặc lấy hẹn với một Linh Mục của Giáo Xứ.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Hôn Phối, xin liên lạc với một Linh Mục của Giáo Xứ ít nhất là 6 tháng trước ngày dự định cưới.

## CÁC GIỜ LỄ MỚI TẠI NHÀ THỜ ĐỨC MẸ LA VANG

Sẽ thay đổi từ ngày ngày Mừng Một Tết Giáp Thìn  
Thứ Bảy, ngày 10 tháng 2 năm 2024

**THỨ BẢY:** Sáng: 8:00 AM - Chiều: 4:00 PM & 5:30 PM  
**CHÚA NHẬT:** Sáng: 7:30 AM, 9:00 AM, 10:30 AM  
Chiều: 4:00 PM & 5:30 PM



**Đoàn Liên Minh Thánh Tâm và Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:** Kể từ Chúa Nhật ngày 04/02/2024 Đoàn LMTT và Hội CBMCG sẽ chuyển về **Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang** - 389 E. Santa Clara Street, San Jose, CA 95113. Hẹn định kỳ hàng tháng, và Châu Thánh Thể vào lúc 2:00PM. Kính mời quý đoàn viên và quý hội viên tham dự **Địa Điểm: tại Hội Trường**

\* Xin theo dõi email để biết thêm các chương trình đặc biệt.



**Báo Cáo Tiền Xin Giỏ:**

**Cuối Tuần 27 & 28 tháng 1, 2024**

- Chỉ tiêu hàng tuần ..... \$30,000
- **Xin giỏ lần 1** ..... \$24,327
- Đóng góp trên mạng ..... \$1,475
- Xin giỏ lần 2 cho

**Quý trợ giúp cộng đoàn**

**Châu Mỹ La tinh** ..... \$11,438





Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang

Our Lady of La Vang Parish

Văn Phòng Linh Mục Thánh Xứ - Office of the Pastor

*Thư Cha Chánh Xứ*



Chúa Nhật, ngày 4 tháng 2 năm 2024

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Cuối tuần 16 - 18 tháng 2, tức ngày mồng 7, mồng 8 và mồng 9 Tết Giáp Thìn, Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam trong giáo phận San Jose sẽ có ba ngày Hội Chợ Tết tại San Jose History Park (nơi tọa lạc Việt Museum) kế bên Vườn Nhật. Sau đây là vài điểm đặc biệt về Hội Chợ Tết Giáp Thìn.

Đây là lần đầu tiên sau 49 năm người Việt tị nạn tại thành phố San Jose có Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam đứng ra tổ chức Hội Chợ Tết. Hội Chợ Tết Giáp Thìn sẽ qui tụ mọi tín hữu Công Giáo khắp vùng Bay Area. Dĩ nhiên các xứ đạo có cộng đoàn Việt Nam cũng có những lễ và sinh hoạt ba ngày Tết riêng. Nhưng đổ ra đường và đến với nhau ở một địa điểm có Bảo Tàng Thuyền Nhân Việt Nam và Đài Chiến Sĩ Việt Mỹ, gặp gỡ tay bắt mặt mừng và vui xuân với nhau trong Hội Tết sẽ mang lại thêm ý nghĩa trọn vẹn hơn của Tết Cổ Truyền. Những ngày Tết Nguyên đán là dịp gia đình, làng xóm và cộng đoàn vui vầy sum họp, trao cho nhau lời chúc tụng để bày tỏ lòng hiếu thảo, tình thương yêu, tình chòm xóm, tình bằng hữu, và ở Hải Ngoại còn là tình đồng hương.

Tuy Hội Chợ Tết Giáp Thìn tại San Jose History Park là do Văn Phòng Mục Vụ Việt Nam trong giáo phận San Jose đứng ra tổ chức, có nghĩa là Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam tại San Jose, nhưng mục đích của Hội Chợ Tết là để qui tụ mọi đồng hương trong vùng, có một nơi để vui xuân với văn nghệ, các trò chơi dân gian, thưởng thức các ẩm thực truyền thống Việt, diễn hành, gặp gỡ nhau, không phân biệt tôn giáo, tuổi tác, địa vị, nghề nghiệp. Chỉ quan trọng là đồng hương gặp gỡ đồng hương, là mang không khí Tết đến với nơi người Việt tị nạn định cư. Niềm vui của mùa xuân vừa mang nét đẹp của đất trời giao kết, vừa đậm tình nhân ái của đồng hương gốc Việt.

Chủ đề của Hội Chợ Tết Giáp Thìn là Mùa Xuân Bên Mẹ. Giáo Hội và Quê Hương Việt Nam có Đức Mẹ La Vang. Quang cảnh nổi bật trong khuôn viên Hội Tết là Linh Địa Đức Mẹ La Vang, tương tự như ở Quảng Trị Huế. Đây sẽ là một trong những điểm check-in của khách vui xuân. Mùa xuân là biểu tượng của sự canh tân đổi mới. Đức Maria được xưng tụng là “Người Nữ Mới”. “Người Nữ Mới” là phản diện của người phụ nữ ở đầu lịch sử, đó là bà Evà. Vậy nên chúng ta dâng mùa xuân Giáp Thìn cho Đức Maria là “Mùa Xuân Ánh Sáng, là Cửa Sơn đền vàng và là Bến Lành bình an” (ĐTGM Giuse Vũ Văn Thiên). Mong anh chị em, gia đình và các bạn hữu của mình thu xếp đến chung vui với Hội Tết Mùa Xuân Bên Mẹ trong cuối tuần đó.

Riêng tại Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang, tôi mong mọi gia đình sắp xếp tham dự trọn các Thánh Lễ trong bốn ngày Tết: Lễ Giao Thừa (Tạ Ôn Năm Cũ), Mồng Một Tết (Cầu Bình An Năm Mới), Mồng Hai Tết (Cầu Cho Ông Bà Cha Mẹ), Mồng Ba Tết (Thánh Hoá Công Ăn Việc Làm). Riêng chiều Mồng Ba Tết cộng đoàn giáo xứ chúng ta sẽ mừng Tết Tân Niên với nhau. Sẽ có những món quà đặc biệt cho những người may mắn. Ngoài ra, khuôn viên nhà thờ sẽ có hai điểm check-in cho mọi người chụp ảnh ngày Tết: Linh Vật Rồng “Ngoan Đạo” và Vườn Hoa Anh Đào. Mọi người (nam nữ, già trẻ, bé lớn) đi lễ trong những ngày xuân nhớ mặc áo dài nhé.

Hẹn gặp anh chị em trong Thánh Lễ Tất Niên (chiều Thứ Năm) và Lễ Giao Thừa (Thứ Sáu).

**Lm. Giuse Lê Trung Tường**

Chánh xứ

Our Lady of Lavang Church, 389 E. Santa Clara Street, San Jose, CA 95113 (408) 291-6280

## LỊCH QUÝ CHA CHỦ TẾ CUỐI TUẦN TỚI

Thứ Sáu, ngày 9 tháng 2 năm 2024 (Thánh Lễ Giao Thừa)		
7:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
7:00 PM	St. Victor	Fr. Truyen Nguyen
7:30 PM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Dat Luong
Thứ Bảy, ngày 10 tháng 2 năm 2024 (Thánh Lễ Mừng 1 Tết)		
8:00 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Truyen Nguyen
9:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Dat Luong
10:00 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
10:00 AM	Nhà Thờ St. John	Fr. Khoa Vu
11:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Truyen Nguyen
1:30 PM	Nhà Thờ St. Victor	Fr. Khoa Vu
4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Dat Luong
5:00 PM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Justin Le
<b>5:30 PM</b>	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Truyen Nguyen
6:30 PM	Nhà Thờ St. Frances Cabrini	Fr. Khoa Vu
7:00 PM	Nhà Thờ Holy Family	Fr. Dat Luong
Chúa Nhật, ngày 11 tháng 2 năm 2024 (Thánh Lễ Mừng 2 Tết)		
<b>7:30 AM</b>	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Khoa Vu
8:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Paul Duong
<b>9:00 AM</b>	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Dat Luong
9:30 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Truyen Nguyen
<b>10:30 AM</b>	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
11:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Joseph Vanthu
4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
4:00 PM	Nhà Thờ St. John	Fr. Tinh Dang
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Joseph T Nguyen
7:00 PM	Nhà Thờ St. Victor	Fr. Tan Nguyen
Thứ Hai, ngày 12 tháng 2 năm 2024 (Thánh Lễ Mừng 3 Tết)		
7:00 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Dat Luong
10:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Truyen Nguyen
6:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le, Fr. Truyen Nguyen, Fr. Dat Luong, Fr. Khoa Nguyen - Pt. Thọ & Pt. Dinh



### LỊCH THÁNH LỄ TẾT GIÁP THÌN

### GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG 2024

**THÁNH LỄ GIAO THỪA  
TẠ ƠN NĂM CŨ**  
Thứ Sáu, Ngày 9 Tháng 2

7:00 PM — Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang  
7:00 PM — Nhà Thờ St. Victor  
7:30 PM — Trung Tâm Công Giáo

**THÁNH LỄ MỪNG MỘT TẾT  
CẦU BÌNH AN NĂM MỚI**  
Thứ Bảy, Ngày 10 Tháng 2

8:00 AM — Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang  
9:00 AM — Trung Tâm Công Giáo  
10:00 AM — Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang  
10:00 AM — Nhà Thờ St. John  
11:00 AM — Trung Tâm Công Giáo  
1:30 PM — Nhà Thờ St. Victor

4:00 PM — Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang  
5:00 PM — Trung Tâm Công Giáo  
5:30 PM — Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang  
6:30 PM — Nhà Thờ St. Frances Cabrini  
7:00 PM — Nhà Thờ Holy Family

**THÁNH LỄ MỪNG HAI TẾT  
CẦU CHO TỔ TIÊN,  
ÔNG BÀ, CHA MẸ**  
Chúa Nhật, Ngày 11 Tháng 2

7:30 AM — Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang  
8:00 AM — Trung Tâm Công Giáo  
9:00 AM — Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang  
9:30 AM — Trung Tâm Công Giáo  
10:30 AM — Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang  
11:00 AM — Trung Tâm Công Giáo  
4:00 PM — Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang  
4:00 PM — Nhà Thờ St. John  
5:30 PM — Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang  
7:00 PM — Nhà Thờ St. Victor

**THÁNH LỄ MỪNG BA TẾT  
THÀNH HÓA CÔNG AN VIỆC LÀM**  
Thứ Hai, Ngày 12 Tháng 2

7:00 AM — Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang  
10:00 AM — Trung Tâm Công Giáo  
6:00 PM — Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang





# GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG MỪNG TẾT TÂN NIÊN MÔNG BA TẾT GIÁP THÌN

Xin kính mời mọi giáo dân trong xứ và từ các giáo đoàn của giáo xứ, các thân hữu từ các xứ đạo khác trong vùng, về nhà thờ chính Đức Mẹ La Vang tham dự Thánh Lễ Tân Niên & mừng Tết Cộng Đoàn.

**Thứ Hai, ngày 11 tháng 2 năm 2024 | Thánh Lễ 6:00 PM**

**Chủ Tế:** Cha Chánh Xứ Giuse Lê Trung Tường  
**Đồng Tế:** Quý cha phụ tá Vincentê Nguyễn Đình Truyền,  
Gioakim Lương Thành Đạt & Giuse Vũ Đăng Khoa

Cuối lễ, mọi người tham dự thánh lễ Tân Niên của giáo xứ sẽ tham dự cuộc bốc thăm miễn phí để trúng các giải may mắn đầu năm như sau:

- 1 lượng vàng 9999
- 1 cặp vé khứ hồi đi Việt Nam\*  
(\*không đi vào mùa Noel hoặc Tết)
- 1 bức tranh Bữa Tiệc Ly đặc biệt từ Châu Âu
- 2 đồng hồ Apple Watch

*Sau lễ cộng đoàn sẽ khoản đãi tiệc mừng Tân Niên Giáp Thìn tại khuôn viên nhà thờ*



## CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THỨ TƯ LỄ TRO NGÀY 14 THÁNG 2 NĂM 2024



NHÀ THỜ ĐỨC MẸ LA VANG  
7:00 AM, 10:00 AM, 12:00 PM, 4:00 PM, 6:00 PM,  
7:30 PM (Tại Hội Trường Giáo Xứ)

TRUNG TÂM CÔNG GIÁO  
GIÁO ĐOÀN LỘ ĐỨC  
7:30 AM, 10:00 AM, 4:00 PM, 6:00 PM, 7:30 PM

NHÀ THỜ HOLY FAMILY  
GIÁO ĐOÀN THÁNH GIA  
5:00 PM

NHÀ THỜ ST. JOHN (MILPITAS)  
GIÁO ĐOÀN THÁNH TÂM  
5:00 PM

NHÀ THỜ ST. VICTOR  
GIÁO ĐOÀN ST. VICTOR  
5:00 PM

NHÀ THỜ ST. FRANCES CABRINI  
GIÁO ĐOÀN KHIẾT TÂM  
7:00 PM





*Giáo xứ chân thành cảm ơn những gia đình đã đóng /  
hứa đóng ADA từ ngày 15 đến 21 tháng Giêng 2024*



Quý Soeurs La-San  
Quý Soeurs MTG Cái Môn  
Bảo Thi  
Bùi Công Trình và Melanie  
Bùi Quang Hùng  
Bùi Quốc Thắng  
Bùi Thúy Hà  
Bùi Văn Bình  
Bùi Văn Cho và Nguyễn Kim Huệ  
Bùi Xuân Thái và Huệ  
Cao Đình Phùng và Xuân Dung  
Cao Đức Thạnh và Võ Thuý Vân  
Chu LuAnn  
Đặng Cẩm và LeAnne  
Đặng Khôi  
Đặng Thế Đức  
Đặng Thị Hạnh  
Đặng Thị Năm  
Đặng Thu Hương  
Đặng Văn Đức và Ngọt  
Đặng Văn Khánh và Thu Hương  
Đặng Vivian  
Đào Luân  
Đình Ivy  
Đình Thị Ánh Tuyết  
Đình Thị Phong  
Đình Thị Thủy  
Đình Văn Lê  
Đỗ Bích Madalena  
Đỗ Công Trứ và Dương Diana  
Đỗ Kim Lan  
Đỗ Thị Thu Nguyệt  
Đỗ Thu  
Đoàn Hùng  
Đoàn Trần Dzung  
Đoàn Tuyết Lan  
Dương Ngọc Phi  
Dương Thị Thu  
Dương Văn SỰ và Tươi  
Giang Vũ Egamie  
Hồ Ngọc Tiến  
Hoàng Đức Độ  
Hoàng Dung Briadie  
Hoàng Hân và Phạm Thu Hà  
Hoàng Nhã  
Hoàng Phương Linh  
Hoàng Văn Quang và Ánh Tuyết  
Hoàng Vinh

Hứa Tuấn Quang  
Huỳnh Sanh Châu và Xuân Mai  
Huỳnh Xuân Lan  
Kha Thị Nho  
Khuru Mỹ Trinh  
Lâm Andre và Kelly  
Lê Bích Thanh  
Lê Chí Nhân và Trân  
Lê Điện và Nguyễn Thanh Tuyền  
Lê Đình Vĩnh  
Lê Johnathan  
Lê Lan  
Lê N Vĩ  
Lê Thị Thuý Vân  
Lê Thịnh  
Lê Văn An  
Lư P Thịnh  
Lý Anh và Đình Loan  
Lý Julina  
Lý Nhật Anna  
Lý Trang  
Mai C Thuc  
Mai Chi  
Mai Công Cử  
Mai Công Khanh  
Mai Công Thành  
Mai Đại  
Mai T Phương  
Ngô Đức Thịnh và Trâm  
Ngô Kim Cúc  
Ngô Ngọc Luật và Tiên  
Ngô Thế Phiệt  
Ngô Thị Khiêm  
Nguyễn Xuân Đạo  
Nguyễn Anh Tuấn  
Nguyễn Anh Tuấn và Nguyễn Thuy Cecilia  
Nguyễn Anton Khánh và Hoa  
Nguyễn Bảo John  
Nguyễn Cát Anh Tú  
Nguyễn Cát Lâm  
Nguyễn Cindy  
Nguyễn Đ Niệm và Mai Hoa  
Nguyễn Diana Ngọc Trân  
Nguyễn Đình Bình  
Nguyễn Đình Khôi  
Nguyễn Đình Phương  
Nguyễn Đình Theresa  
Nguyễn Đỗ Jennifer Dung

*( Danh sách các gia đình đóng góp sẽ được tiếp tục đăng tuần tới )  
Tổng số gia đình đóng góp tính đến ngày 21 tháng 1, 2024 : 466*

CỘNG ĐỒNG CÔNG GIÁO VIỆT NAM GIÁO PHẬN SAN JOSE

# Mùa Xuân Bên MẸ

**DAI NHAC HỘI**

VIỆT STEPS, CA ĐOÀN KỶ VUA THƯƠNG CẢ TIẾNG VIỆT TUỔI TRẺ HẢI NGOẠI

**HỘI CHỢ TẾT GIÁP THÌN 2024**  
VÀO CỬA & ĐẦU XE MIỄN PHÍ

GIỜ MỞ CỬA: FRIDAY: 2:00PM, SATURDAY & SUNDAY 9:00AM. NGÀY 16, 17, 18 THÁNG 2  
835 PHELAM AVE SAN JOSE, CA 95112 (GÓC ĐƯỜNG SENTER ROAD / PHELAM AVE. BÊN CẠNH VƯỜN NHẬT)

TÀI TRỢ



## TMT NEWS!

Đoàn Tôma Thiện's February Schedule

**February 4:**  
Sinh Hoạt Day celebrating Tết

**February 11:**  
NO SINH HOẠT

**February 18:**  
NO SINH HOẠT + No Adoration

**February 25:**  
Regular Sinh Hoạt Day

### JOIN ĐOÀN TÔMA THIỆN!

REGISTRATION AVAILABLE THROUGHOUT THE YEAR!

WE MEET ON SUNDAYS FROM 1:30PM - 3:30PM,  
WITH MASS AT 4:00PM  
+ ADORATION EVERY THIRD SUNDAY STARTING  
3:20PM

CONTACT [TOMATHIENOLLV@GMAIL.COM](mailto:TOMATHIENOLLV@GMAIL.COM) FOR ANY INQUIRY!

**Huynh Đoàn Thánh Tước: chúng con có họp vào Chúa Nhật ngày 11 tháng 2 năm 2024 lúc 2:00 PM tại hội trường giáo xứ Đức Mẹ La Vang.**

### SUNSHINE AUTO SERVICES

Diagnostics Maintenance Repair

Quang Le  
Joseph Le

Factory Trained  
Master Certified

785 N. 13th Street  
San Jose, CA 95112



Bus: (408) 885-1782  
Cell: (408) 835-2678  
(408) 674-6768



Monday closed  
Tuesday - Sunday: 10AM-8:30PM



408 610-9849



460 E William St.  
San Jose, CA 95112

Scan me to website



**Nhà Hàng Hào Hào Phở**  
Thuần Tuý Các Món Ăn Việt  
(gần BoTown cũ). Kính Mời!

### Tom Auto Care

Smog check All kinds  
Brake and Lamp Certified DMV.  
Chuyên về sửa xe.  
Việc làm bảo đảm.  
(408)646-3745 or  
(408)646-3733  
Mon-Sat: 8:30am - 5:30pm  
3096 Landess Ave. San Jose,  
CA 95132

### CONTEMPO FURNITURE

Janae Nguyen

Store Manager  
408-216-0770  
contempofurnitures@gmail.com  
405 E. Santa Clara Street  
San Jose, CA 95113  
www.contempofurnitures.com

**Jacklyn Thu-Ha Dinh, Agent**  
Insurance License #0G87703

520 Lawrence Expy, Suite 309  
Sunnyvale, CA 94085-4025  
Bus: 408-702-2602  
Fax: 409-228-4597  
jacklyn@jacklyndinh247.com  
www.jacklyndinh247.com

The greatest compliment you can give is a referral!

**State Farm**  
Auto . Home . Business . Life





**Thuy Do**

Broker Associate  
DRE# 01431300  
(408) 891-8900  
thuy@thuydo.com  
www.thuydo.com



What's Your Home Worth?  
Scan to get three automated Estimates - Instantly.  
No cost, and no obligation.

5609 Silver Creek Valley Rd. | San Jose, CA 95138

**INTERO**  
A Berkshire Hathaway Affiliate



**HARRISON TRAN**

Broker Associate

(408) 858-7708



**Century 21**  
A1 Network

**THAY KÍNH XE**

- Làm 7 ngày trong tuần.
- Thay kính các loại xe.
- Đến thay kính xe tại nhà hay công sở

L/L **Đỗ Thức:**  
(408) 309-0767

1278 Bacchus Dr. SJ, CA 95122



**Dr. Andrew Tuấn Nguyễn, D.C., L.Ac**

**TRAI NẠN XE CỘ? ĐAU NHÚC?**

Gọi ngay cho chúng tôi để được tham khảo miễn phí và được hướng dẫn từ A đến Z

**CHỈNH HÌNH CHÂM CỨU TOÀN KHOA**

(408) 646-0703      www.chinhnhinh.com

SAN JOSE:      MILPITAS:

2463 Alvin Ave, CA 95121      1792 Clear Lake Ave. CA 95035



**Văn phòng Luật sư**  
**MATTHEW TRIẾT VÕ**

- Living Trust / Di chúc
- Luật Gia đình - Luật Di trú
- Tai nạn xe cộ

**919 Story Rd #1204, San Jose, CA 95122**

(408) 978-7076

**STEVEN N. THAN**  
ABR, CRS, e-PRO, PMC, SRES

Certified Buyer REO Specialist  
Property Management Certification  
Real Estate & Mortgage Broker/CEO

**VS Realty & Loans, Inc.**  
**VS Financial Services, Inc.**

NMLS # 244909  
CA BRE Broker Lic # 00983236  
CA BRE Officer Lic # 01861265

Tel.: **408-289-5378**

Fax: 408-289-5375

Email: [steventhanbroker@gmail.com](mailto:steventhanbroker@gmail.com)

Web.: <http://www.vsinvestment.com>

Web.: <http://www.vsrealtyinc.com>



**Dr. Stanley Minh Vo, D.C.**

**Chuyên trị:**  
**Tai nạn xe cộ, nhức đầu,**  
**đau cổ, đau lưng hay chân tay**

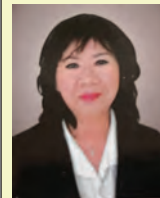
**For Appointment: (408) 585-8956**

**2380 Montpelier Dr. Ste 100, San Jose, CA 95116**

**MINH NHAT LE, O.D.**  
Optometrist

**EyeQ Optometry**  
"The Intelligent Choice in Eye Care"  
[www.eyeopty.com](http://www.eyeopty.com)

1652 E. Capitol Expy      Office Hours  
San Jose, CA 95121      Mon-Fri: 9:30AM-6:00PM  
Phone: (408) 528-0991      Sat: 9:30AM - 2:00PM  
Fax: (408) 528-0994      Sun: by appointment only



**Bảo Hiểm Sức Khỏe dành cho Quý vị 65 tuổi trở lên**

Có thể tham gia nhiều chương trình :

- Medicare Advantage bao gồm phần A (Hospital), B (Medical) và D (Drug). Lệ phí \$0 mỗi tháng với nhiều quyền lợi bổ sung miễn phí
- Medicare Supplement với những quyền lợi như Medicare nguyên thủy và có thể đi bất cứ BS gia đình, chuyên môn, bệnh viện.

Liên lạc: Thục Hà (408) 646-2004 ([thucha123@gmail.com](mailto:thucha123@gmail.com)).

Broker Lic. CA # 0192625 - Tham khảo và giúp tham gia hoàn toàn miễn phí.



**TỔ HỢP LUẬT SƯ**  
**NGUYỄN THU HƯƠNG, Esp**

- \* Tai nạn xe cộ
- \* Khai phá sản
- \* Tiểu hình, Đại hình
- \* Luật gia đình
- \* Living trust, Di chúc

(408) 275-1626

2114 Senter Rd # 5, San Jose, CA 95112



**EXPRESS**      Nhận làm:  
**BLINDS**      - Màn cửa gỗ  
**PHÚC LÊ**      - Màn vải

Liên lạc: Cell: (408) 564-2549  
Email: [leeexpressblinds@gmail.com](mailto:leeexpressblinds@gmail.com)  
3194 De La Cruz Blvd. #17  
Santa Clara, CA 95054

[www.leeexpressblinds.com](http://www.leeexpressblinds.com)

**MODERN DENTAL**  
**Nha Sĩ Hiền Hà & Tú Anh D.M.D.**

- \* Trồng implant, nhổ răng.
- \* Nha khoa gia đình thẩm.
- \* Kinh nghiệm, tận tâm và kỹ lưỡng.

992 Story Rd. Suite 10, SJ, CA 95122  
Tel.: (408) 885-0106 / 885-0107  
[www.moderdentalsanjose.com](http://www.moderdentalsanjose.com)



**TIỆM VÀNG**  
**NGỌC TRIỆU**  
**(N&T JEWELRY)**

**CHUYÊN**  
MUA BÁN HỘT XOÀN, CẨM THẠCH VÀ CÁC LOẠI ĐÁ QUÝ  
VÀNG NỮ TRANG 14K, 18K, 24K  
CÁC LOẠI VÓ HỒNG KÔNG, ITALY

**ĐẶC BIỆT**

- Thợ khéo nhiều năm kinh nghiệm
- Gia công vàng, vàng trắng, Platium theo catalog mới nhất

2897 Senter Rd. #130      Mở cửa  
San Jose, CA 95111      Thứ Hai đến Thứ Bảy  
Tel & Fax: (408) 225-9907      10AM - 6PM  
Nghỉ ngày Chúa Nhật

**PAUL TRUNG**  
**Insurance Services**

2021 The Alameda # 360  
San Jose, CA 95126

(408) 202-4561  
(888) 407-4703

Email: [paultrung.insurance@aol.com](mailto:paultrung.insurance@aol.com)

**Mong được giải đáp những thắc mắc của các bạn về Bảo Hiểm và Tài Chính.**

**40HRS**  
**Staffing Services**

Công ty tìm việc làm  
1669 Flanigan Dr, SJ, CA 95121  
T: 408-4140158 F: 408-414-0159  
Email: [minh@40hrs.us](mailto:minh@40hrs.us)  
[www.40hrs.us](http://www.40hrs.us)

**PETER AUTO**  
**BODY & PAINT**

- Chuyên làm Đồng, kéo sườn, sơn
- Đứng màu, rơ, Đẹp, Bảo đảm

Mở cửa: Mon - Fri 8:30AM - 6:00PM  
Sat. 9:AM - 4:00PM

1310 N. 10th St #B, SJ, CA 95112  
(408) 288-8398

**DARLING FISCHER**  
*Garden Chapel*

Xin gọi **VANNA TRẦN @**  
**(669).777.8779**  
hoặc **(408).998.2226**

- Phục vụ Tang Lễ cho mọi Tín Ngưỡng. An Táng hay Hoà Thiêu.
- Chuyên về Kế Hoạch Hậu Sự, Bảo Hiểm Du Lịch đem người qua đời về lại San Jose không tốn chi phí nào.
- Chuyển Quan Tài về Việt Nam.